

Schedule		
Year	Month	Phase
2024	JAN – DEC	Design
2025	JAN – APR	Design
	MAY	Construction Bidding
	JUL – OCT	Construction Begins July 2025
Winter Work Shutdown	NOV – DEC	
	JAN – APR	
2026	MAY – JUN	Final Paving (schedule to be determined)
	JULY	Project Complete July 2026

Excavation work will be suspended from November 2025 through April 2026 and final paving will be completed during the spring of 2026 in a consecutive 30-day period. Completion will be no later than June 30th.

Questions?

For questions related to this project, contact:
 Nicholas Rystrom, PE, City Engineer
 781-286-8152



City of Revere

Patrick M. Keefe, Jr.
 Mayor
 Christopher Ciaramella
 Superintendent of Public Works
 Nicholas Rystrom, PE
 City Engineer



Robert O. Button, Officer-in-Charge
 John T. Doherty, PE, Project Director
 Kara Rozycki, PE, Project Manger

Scan the QR codes below with your mobile device to access this information in these languages:

Arabic

Chinese

Portuguese

Spanish



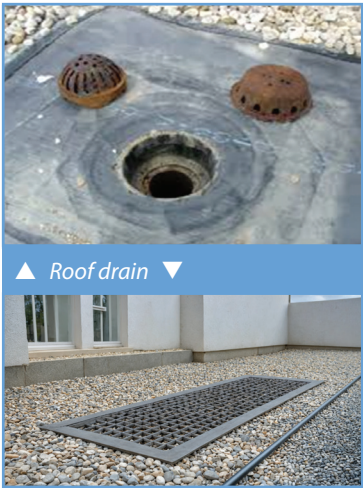
The City of Revere Massachusetts Inflow Removal Contract 11



Project Overview

The City of Revere Inflow Removal Contract 11

The Engineering Department and Department of Public Works identified the need to improve sewer and storm water infrastructure in locations throughout the City of Revere (City) to aid in the overarching removal of “clean” water inflow into the City’s Sanitary Sewer System. The goal of this project is to redirect existing public and private inflow sources discharging into the sewer. These sources include but are not limited to **sump pumps, roof drains, roof leaders, driveway drains and yard drains**. These sources collect “clean” water and are in violation of The Clean Water Act when discharging to the sanitary sewer. Additionally, this project includes installation of new storm water infrastructure on several streets.



Project Benefits

Inflow Removal

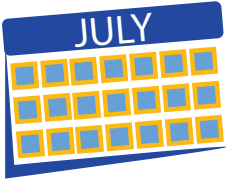
- Removing clean water inflow from the sanitary sewer systems has many benefits to the City, homeowners, and the environment, including:
- Reduced risk of wastewater backups into private residences
 - Reduced risk of wastewater discharging to critically sensitive areas– such as wetlands
 - Reduced wastewater treatment costs associated with unnecessary treatment of “clean” water

Extending the Stormwater Collection System

- Increasing the amount of stormwater collection infrastructure (installing new drainage pipes, manholes, and catch basins) throughout the City has many benefits:
- Reduced roadway flooding and increased driver and pedestrian safety
 - Reduced soil erosion from surface water runoff
 - Increased surface water quality



▲ Example of a drainage manhole to be installed.



Construction initiated
July 2025

New Drainage and Paving Details



Location	Drainage (LF)	Manholes	Catch Basins	Permanent Trench Paving
Beckert Avenue	130	2	1	✓
Broadway	115	2	1	✓
Gage Avenue	420	4	2	✓
Mountain Avenue	165	3	1	✓
Pearl Avenue	150	2	0	✓

Inflow Contract 11 includes, but is not necessarily limited to:

- Installation of approximately:
 - 985 linear feet (LF) of new 12- to 18-inch PVC and ductile iron drain pipe
 - 15 new drain manholes
 - 8 new catch basins
- Redirection of 27 private property inflow sources such as roof drains, roof leaders and sump pumps



Example of catch basin and drain manhole layout



Patrick M. Keefe, Jr., Alcalde

Christopher Ciaramella, Superintendente de Obras Públicas

Nicholas Rystrom, PE, Ingeniero Municipal



**Construcción se
inicia en Julio del
Año 2025**

Contrato de Eliminación de Afluencia 11

El Departamento de Ingeniería y el Departamento de Obras Públicas han identificado la necesidad de mejorar la infraestructura de alcantarillado y aguas pluviales en diversos sectores de la Ciudad de Revere con el fin de eliminar la descarga de agua “limpia” (influencia) hacia el Sistema de Alcantarillado Sanitario. El objetivo de este proyecto es redirigir las fuentes públicas y privadas de afluencia que actualmente descargan en dicho sistema. Estas fuentes incluyen, entre otras, bombas de sumidero, desagües de techo, bajantes pluviales, desagües de entradas de vehículos y desagües de jardines. Estas conexiones violan la Ley de Agua Limpia cuando descargan al alcantarillado sanitario. Además, el proyecto contempla la instalación de nueva infraestructura pluvial en varias calles.



Bomba de sumidero



Desagüe de techo



Drenaje de jardín



Bajante de agua pluvial

Beneficios del Proyecto

Eliminación de Afluencia



Eliminar el ingreso de agua limpia al sistema de alcantarillado sanitario conlleva importantes beneficios para la ciudad, los propietarios de viviendas y el medio ambiente, entre ellos:

- Reducción del riesgo de retorno de aguas residuales a las viviendas
- Disminución del riesgo de descargas de aguas residuales hacia áreas ambientalmente sensibles (p. ej., humedales)
- Reducción de los costos de tratamiento de aguas residuales asociados con el tratamiento innecesario de agua “limpia”

Ampliación del Sistema de Recolección de Aguas Pluviales



El aumento de la infraestructura de recolección de aguas pluviales (mediante la instalación de nuevas tuberías de drenaje, pozos de inspección y cuencas de captación) en toda la ciudad ofrece múltiples beneficios:

- Reducción de inundaciones en la vía pública y mayor seguridad para conductores y peatones
- Disminución de la erosión del suelo por escorrentía superficial
- Mejora de la calidad del agua superficial



Ejemplo de pozo de inspección de drenaje a instalar

Detalles de Nuevo Drenaje y Pavimentación

Ubicación	Drenaje (pies lineales)	Pozos de inspección	cuenca de captación	Pavimentación permanente de zanjas
Beckert Avenue	130	2	1	✓
Broadway	115	2	1	✓
Gage Avenue	420	4	2	✓
Mountain Avenue	165	3	1	✓
Pearl Avenue	150	2	0	✓



Ejemplo de diseño de cuenca de captación de aguas pluviales y pozo de inspección.



El Contrato de Eliminación de Afluencia 11 incluye, pero no se limita necesariamente a:

- Instalación de aproximadamente:
 - 985 pies lineales (LF) de nuevas tuberías de drenaje de PVC y hierro dúctil de 12 a 18 pulgadas
 - 15 nuevos pozos de inspección de drenaje
 - 8 nuevas cuencas de captación de aguas pluviales
- Redirección de 27 fuentes de afluencia en propiedades privadas, tales como desagües de techo, bajantes pluviales y bombas de sumidero

Cronograma del Proyecto

Los trabajos de excavación se suspenderán desde noviembre de 2025 hasta abril de 2026, y la pavimentación final se completará durante la primavera de 2026 en un período consecutivo de 30 días. La culminación del proyecto será a más tardar el 30 de junio.

Año	Mes	Fase
2024	ENE – DIC	diseño
2025	ENE – ABR	Diseño
	MAYO	licitación para construcción
	JUL – OCT	Inicio de construcción (Julio 2025)
Suspensión de obras por invierno	NOV-DIC 2025	
	Jan-Abr 2026	
2026	MAYO – JUN	Pavimentación final (30 días consecutivos; fecha exacta por definir)
	JULIO	Finalización del proyecto (a más tardar el 30 de junio)



¿Preguntas?

Para consultas relacionadas con este proyecto, comuníquese con:

Nicholas Rystrom, PE, Ingeniero Municipal

781-286-8152



Robert O. Button, Oficial a Cargo

John T. Doherty, PE, director del Proyecto

Kara Rozycki, PE, Gerente de Proyecto



Patrick M. Keefe, Jr., Prefeito

Christopher Ciaramella, Superintendente de Obras Públicas

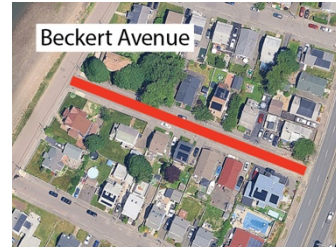
Nicholas Rystrom, PE, Engenheiro da Cidade

Contrato de Remoção de Influxo 11



**Construção iniciada
em julho de 2025**

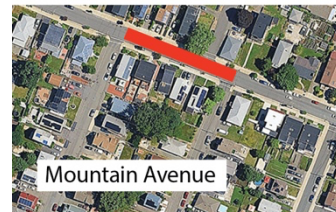
O Departamento de Engenharia e o Departamento de Públicas identificaram a necessidade de aprimorar a infraestrutura de esgoto e águas pluviais em locais da cidade de Revere (Cidade) para auxiliar na remoção abrangente do fluxo de água "limpa" para o Sistema de Esgoto Sanitário da cidade. O objetivo deste projeto é redirecionar as fontes de fluxo de água públicas e privadas existentes que descarregam no esgoto. Essas fontes incluem, entre outras, bombas de depósito, drenagem do telhado, tubulações de drenagem do telhado, drenos de rua e drenos de quintal. Essas fontes coletam água "limpa" e violam a Lei da Água Limpa ao descarregar no esgoto sanitário. Além disso, este projeto inclui a instalação de nova infraestrutura de águas pluviais em diversas ruas.



Beckert Avenue



Broadway



Mountain Avenue



Pearl Avenue



Gage Avenue



Bomba de depósito



Drenagem do telhado



Dreno de quintal



Tubulações de drenagem do telhado

Benefícios do Projeto

Remoção de Influxo



A remoção do fluxo de água limpa dos sistemas de esgoto sanitário traz muitos benefícios para a cidade, para os proprietários e para o meio ambiente, incluindo:

- Risco reduzido de retorno de águas residuais em residências privadas
- Risco reduzido de descarga de águas residuais em áreas criticamente sensíveis – como pântanos
- Custos reduzidos de tratamento de águas residuais associados ao tratamento desnecessário de água “limpa”

Ampliação do Sistema de Coleta de Águas Pluviais



Aumentar a quantidade de infraestrutura de coleta de águas pluviais (instalação de novos tubos de drenagem, bueiros e bacias de captação) em toda a cidade traz muitos benefícios:

- Redução de inundações nas ruas e aumento da segurança de motoristas e pedestres
- Redução da erosão do solo devido ao escoamento superficial das águas
- Melhoria da qualidade da água superficial



Exemplo de bueiro de drenagem que será instalado.

Novos Detalhes de Drenagem e Pavimentação

Localização	Drenagem (pés lineares)	Bueiros	Bacias de captação	Pavimentação de valas permanentes
Beckert Avenue	130	2	1	✓
Broadway	115	2	1	✓
Gage Avenue	420	4	2	✓
Mountain Avenue	165	3	1	✓
Pearl Avenue	150	2	0	✓



Exemplo do plano de bacia de captação e bueiro de drenagem



O projeto de influxo 11 inclui, mas não está necessariamente limitado a:

- Instalação de aproximadamente:
 - 985 pés lineares de novos tubos de drenagem de PVC e ferro dúctil de 12 a 18 polegadas
 - 15 novos bueiros de drenagem
 - 8 novas bacias de captação
- Redirecionamento de 27 fontes de entrada de água de propriedade privada, como ralos de telhado, tubulações de telhado e bombas de depósito

Programação

As escavações serão suspensas de novembro de 2025 a abril de 2026, e a pavimentação final será concluída na primavera de 2026, em um período consecutivo de 30 dias. A conclusão ocorrerá até 30 de junho.

Ano	Mês	Estágio
2024	Jan-Dez	Planejamento
2025	Jan-Abr	Planejamento
	Maio	Licitação de Construção
	Jul-Out	Início da Construção Julho 2025
Encerramento do Trabalho no Inverno	Nov-Dez	
	Jan-Abr	
2026	Maio-Jun	Pavimentação Final (cronograma a ser definido)
	Julho	Projeto Concluído



Perguntas?

Para dúvidas relacionadas a este projeto, entre em contato:

Nicholas Rystrom, PE, Engenheiro da Cidade
781-286-8152



Robert O. Button, Oficial Responsável
John T. Doherty, PE, Diretor do Projeto
Kara Rozycki, PE, Engenheira do Projeto

عقد إزالة التدفقات مياه الأمطار من نظام الصرف الصحي 11



يبدأ تنفيذ المشروع في يوليو
[تموز] 2025



حددت إدارة الهندسة وإدارة الأشغال العامة الحاجة إلى تحسين البنية التحتية للصرف الصحي ومياه الأمطار في مواقع متفرقة بمدينة ريفير (المدينة)، وذلك للمساعدة في الإزالة الشاملة لتدفق المياه "النظيفة" إلى نظام الصرف الصحي بالمدينة. يهدف هذا المشروع إلى إعادة توجيه مصادر التدفقات الحالية، العامة والخاصة، التي تصرف في شبكة الصرف الصحي. تشمل هذه المصادر، على سبيل المثال لا الحصر، مضخات التجميع، ومصارف الأسطح، ومزاريب الأسطح، ومصارف الممرات، ومصارف الساحات. تجمع هذه المصادر مياهًا "نظيفة" وتعد مخالفة لقانون المياه النظيفة عند تصريفها في نظام الصرف الصحي. بالإضافة إلى ذلك، يتضمن هذا المشروع تركيب بنية تحتية جديدة لمياه الأمطار في عدة شوارع.



مضخة غاطسة



مصرف السطح



أنبوب تصريف الساحة



أنبوب تصريف السطح

فوائد المشروع

إزالة تدفق مياه الأمطار إلى نظام الصرف الصحي



إن إزالة تدفق المياه "النظيفة" إلى أنظمة الصرف الصحي له فوائد عديدة للمدينة، وأصحاب المنازل، والبيئة، وتشمل ما يلي

- تقليل مخاطر رجوع مياه الصرف الصحي إلى المساكن الخاصة.
- تقليل مخاطر تصريف مياه الصرف الصحي إلى المناطق الحساسة للغاية، مثل الأراضي الرطبة.
- تقليل تكاليف معالجة مياه الصرف الصحي المرتبطة بالمعالجة غير الضرورية للمياه "النظيفة".

توسيع نظام تجميع مياه الأمطار



إن زيادة كمية البنية التحتية لتجميع مياه الأمطار (من خلال تركيب أنابيب تصريف جديدة، ومناهل، ومضائد أمطار) في جميع أنحاء المدينة لها فوائد عديدة:

- تقليل فيضانات الطرق وزيادة سلامة السائقين والمشاة.
- تقليل تآكل التربة الناتج عن جريان المياه السطحية.
- زيادة جودة المياه السطحية.

تفاصيل الصرف والرصف الجديدة



مثال على تخطيط حوض تجميع مياه الأمطار ومنهل الصرف



الموقع	طول خطوط الصرف (قدم خطي)	مناهل	حوض تجميع مياه الأمطار	رصف الخندق الدائم
Beckert Avenue	130	2	1	✓
Broadway	115	2	1	✓
Gage Avenue	420	4	2	✓
Mountain Avenue	165	3	1	✓
Pearl Avenue	150	2	0	✓

يشمل عقد إزالة التدفقات مياه الأمطار من نظام الصرف الصحي، على ما يلي:

- تركيب ما يقرب من:
 - 985 قدمًا طولياً (LF) من أنابيب صرف جديدة من مادة PVC والحديد الدكتايل بأقطار 12 إلى 18 بوصة
 - 15 منهل صرف جديد
 - 8 مضائد أمطار جديدة
- إعادة توجيه 27 مصدر تدفق من الممتلكات الخاصة مثل مصارف الأسطح، ومزاريب الأسطح، ومضخات التجميع الغاطسة

Schedule

سيتم تعليق أعمال الحفر من نوفمبر 2025 حتى أبريل 2026، وسيتم الانتهاء من الرصف النهائي خلال ربيع عام 2026 في فترة متتالية مدتها 30 يومًا. وسيكون الاكتمال في موعد أقصاه 30 يونيو.

السنة	الشهر	المرحلة
2024	يناير - ديسمبر	التصميم
2025	يناير - أبريل	التصميم
	مايو	تقديم عروض الإنشاءات
	يوليو - أكتوبر	بدء الإنشاءات
	يوليو 2025	اكتمال المشروع
2026	نوفمبر - ديسمبر	توقف العمل الشتوي
	يناير - أبريل	الرصف النهائي (سيتم تحديد الجدول الزمني)
	مايو - يونيو	اكتمال المشروع
	يوليو	اكتمال المشروع

الاسئلة

لأي استفسارات حول هذا المشروع، يمكنكم التواصل مع:

يكولاس ريستروم، مهندس المدينة

781-286-8152



روبرت باتون - الموظف المسؤول

جون دورتي - مدير المشروع

كارا روزيتسكي - مهندسة مشروع





Patrick M. Keefe, Jr., 市长

Christopher Ciaramella, 公共设施部总监

Nicholas Rystrom, 注册工程师, 里维尔市工程师



**项目启动时间
2025 年 7 月**

转移“清洁”水工程合同11

转移“清洁”水工程合同 11

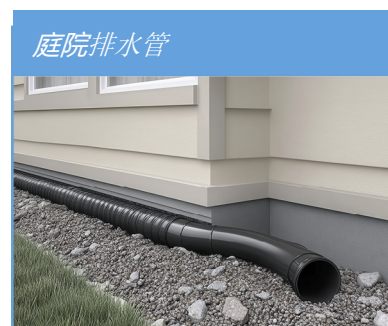
工程部和公共设施部经研究确定需要在里维尔市的多个地点改善生活污水和雨水管网基础设施，以防止“清洁”的雨水或地下水进入城市生活污水管网系统。此项目的目标是将现有的公共和私人土地上收集的雨水导入雨水管网系统而不是生活污水管网系统。这些雨水来源包括但不限于集水泵、屋顶排水管和引水管、车道排水管和庭院排水管。这些水源收集“清洁”的雨水或地下水，按照《清洁水法》的要求是不允许排放到生活污水管网系统的。此项目还包括在几个街区安装新的雨水管网基础设施。



地下集水泵



屋顶排水管



庭院排水管



屋顶引水管

项目的益处

去除“清洁”水



把“清洁”的雨水或地下水从生活污水管网系统中分离出来对城市、房主和环境有多重好处。它们包括：

- 减少污水倒流入私人住宅的风险
- 减少污水排放到敏感区域（如湿地）的风险
- 减少与不必要处理“清洁”水相关的污水处理成本

扩展雨水管网系统



在全市范围内增加雨水收集基础设施（安装新的排水管道）有许多好处：

- 减少道路积水，增加驾驶员和行人的安全性
- 减少地表水径流引起的土壤侵蚀
- 提高地表水的水质



将要安装的雨水排水检修井示例

新的排水系统和铺路细节

地点	管线长度（英尺）	排水检修井数量	集水槽数量	永久性沟渠摊铺
Beckert	130	2	1	√
Broadway	115	2	1	√
Gage	420	4	2	√
Mountain	165	3	1	√
Pearl	150	2	0	√



集水槽和排水检修井的分布示例



转移“清洁”水项目合同11包括但不限于：

- 安装约：
 - 985 线性英尺 (LF) 的新 12 至 18 英寸塑料和球墨铸铁排水管
 - 15 个新的排水检修井
 - 8 个新的集水槽
- 重新导流 27 个私人土地的“清洁”水，如屋顶排水管、屋顶引水管和地下集水泵

工程时间表

挖掘工作将于 2025 年 11 月至 2026 年 4 月暂停，最终铺路将在 2026 年春季的连续 30 天内完成，最迟于 6 月 30 日完成。

年份	月份	项目进展
2024	一到十二月	设计
2025	一到四月	设计
	五到六月	施工投标
	七到十月	开始施工 (七月)
冬季 停工	十一到十二月	
	一到四月	
2026	五到六月	道路铺修 (具体时间待定)
	七月	项目完工



有关此项目的问题，请联系：

Nicholas Rystrom, 注册工程师,
里维尔市工程师
781-286-8152



Robert O. Button, 主管
John T. Doherty, PE, 项目总监
Kara Rozycki, PE, 项目经理